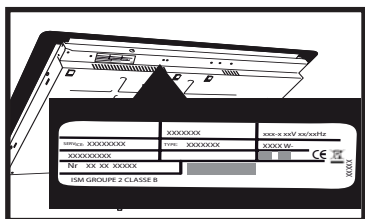


Brandt

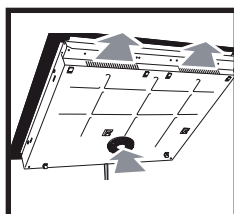


MANUEL D'INSTRUCTION FR
INSTRUCTION MANUAL EN
MANUAL DE INSTRUCCIONES ES
BEDIENUNGSHANDBUCH DE
BRUGSVEJLEDNING DA
NÁVOD K POUŽITÍ CZ
MANUAL DE INSTRUÇÕES PT

Table de cuisson
Cooking Hob
Placa de cocción
Kochfeld
Kogeplade
Varná deska
Placa de cozinha

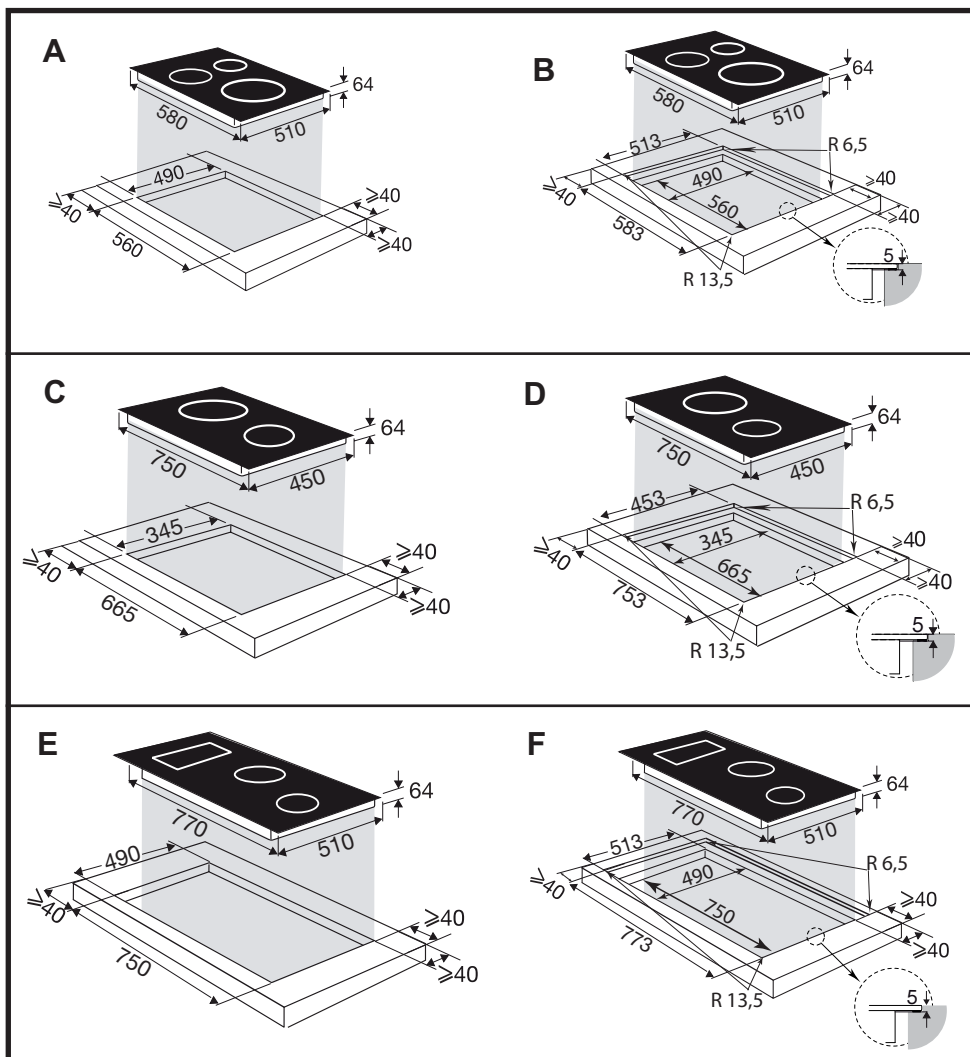


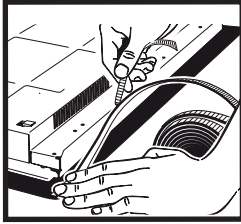
1.1



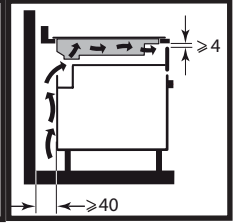
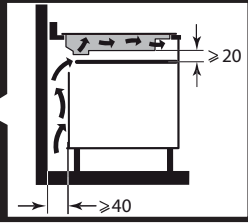
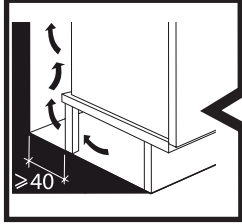
1.2

1.2.1



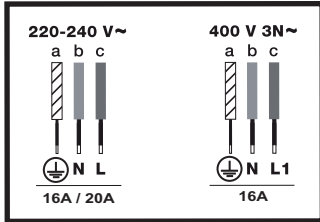


1.2.3

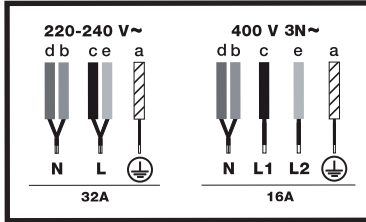


1.2.4

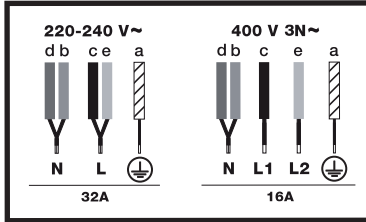
1.2.5



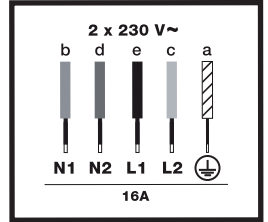
1.3



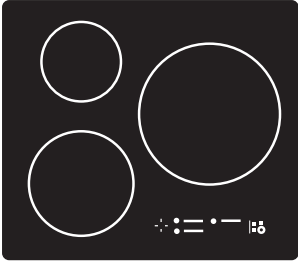
1.3.1



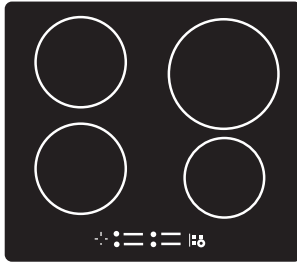
1.3.2



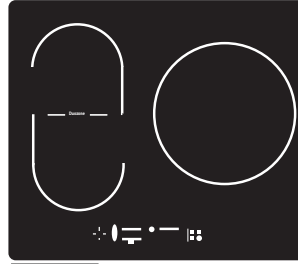
1.3.3



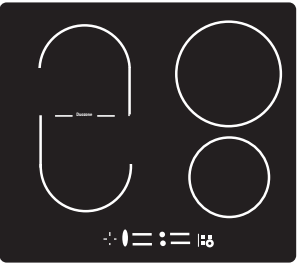
a



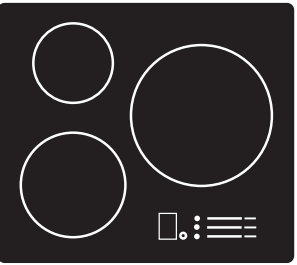
b



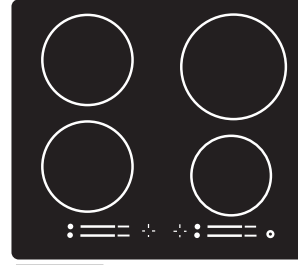
c



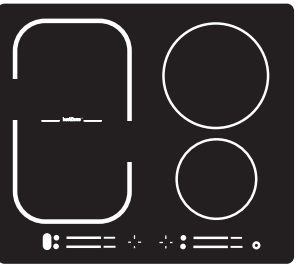
d



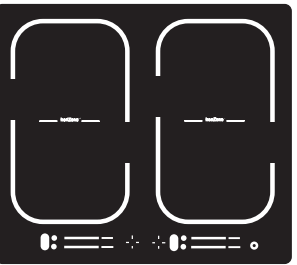
e



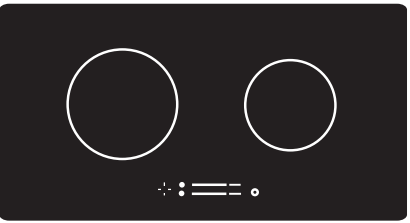
f



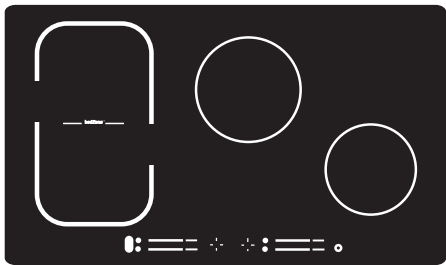
g



h



i



j

a

			-	+			-	+		BOOST	
			-	+			-	+			

b

			-	+			-	+		BOOST	
			-	+			-	+			

c

			-	+			-	+		BOOST	
			-	+			-	+			

d

			-	+			-	+		BOOST	
			-	+			-	+			

e

				-	+		BOOST	-	+	
				-	+		BOOST	-	+	
				-	+		BOOST	-	+	

f

	-	+		BOOST	-	+				-	+		BOOST	-	+		
	-	+		BOOST	-	+				-	+		BOOST	-	+		

g

j

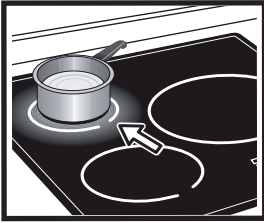
		-	+		BOOST	-	+				-	+		BOOST	-	+		
		-	+		BOOST	-	+				-	+		BOOST	-	+		

h

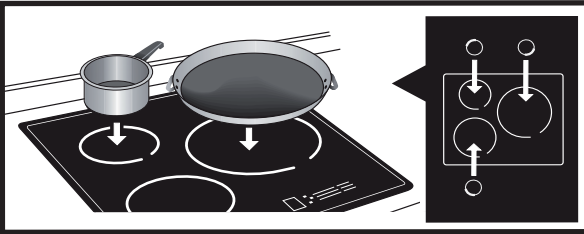
		-	+		BOOST	-	+					-	+		BOOST	-	+		
		-	+		BOOST	-	+					-	+		BOOST	-	+		

i

		-	+		BOOST	-	+		
		-	+		BOOST	-	+		

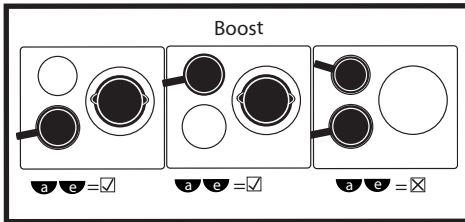


3.1

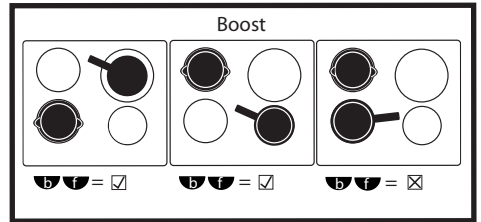


3.2

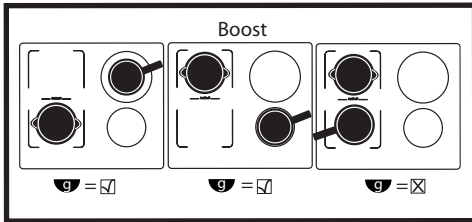
3.2.1



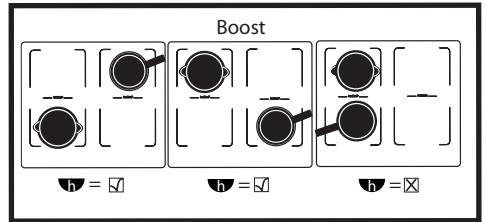
3.2.2



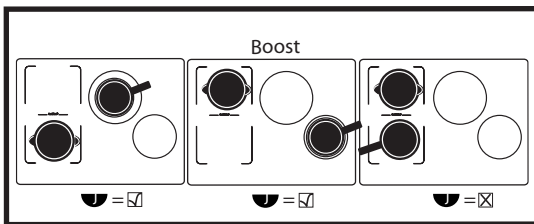
3.2.3



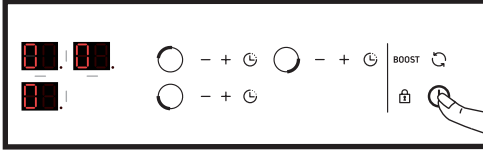
3.2.4



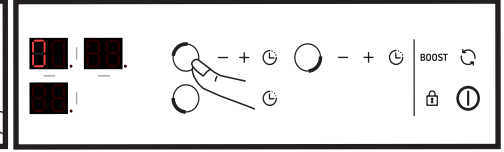
3.2.5



3.2.6

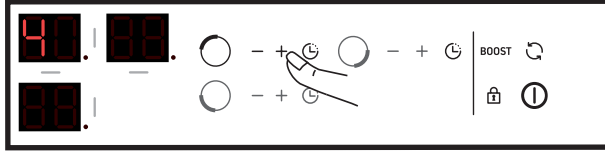


4.1



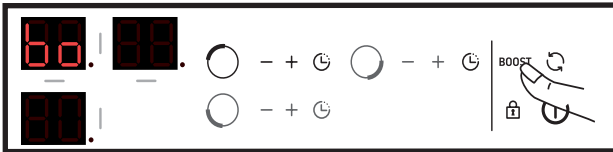
4.1.2

4.1.1



4.2

4.2.1



4.2.2



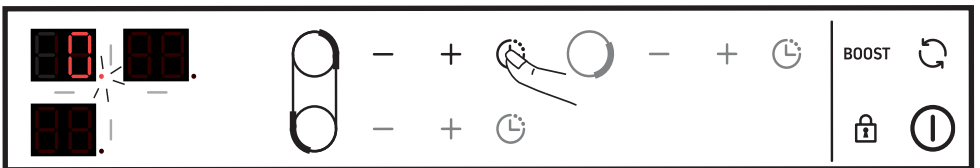
4.2.3

c-d



4.2.4

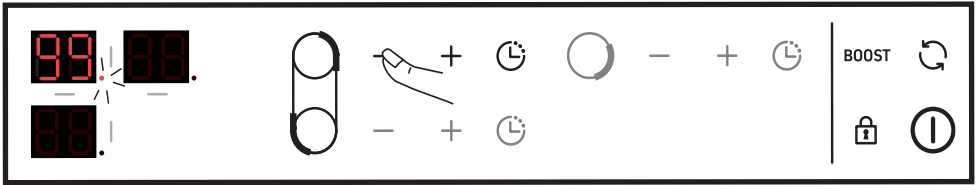
g-h-j



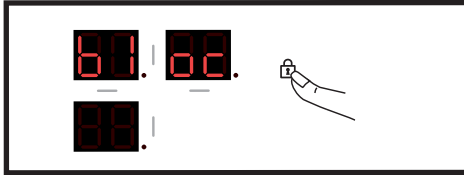
4.3

4.3.1

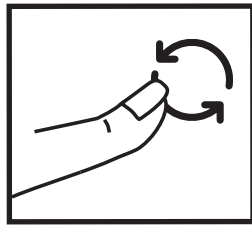
4.3.1



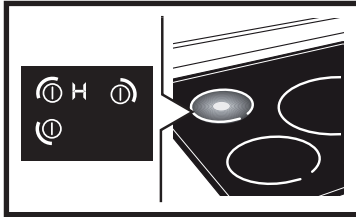
4.3.2



4.4

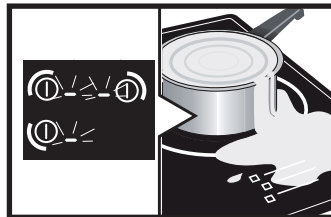


4.5

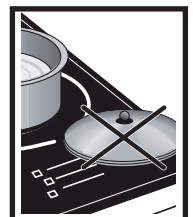


4.6

4.6.1



4.6.2



4.6.3

5



6



Caro(a) cliente,

Acaba de adquirir um produto **BRANDT** e agradecemos a sua confiança em nós.

Desenhámos e fabricámos este produto pensando em si, no seu modo de vida e nas suas necessidades, para poder responder da melhor forma possível às suas expectativas. Usámos o nosso conhecimento especializado, o nosso espírito inovador e toda a paixão que nos motiva desde há mais de 60 anos.

Com a preocupação constante de melhor satisfazer as suas exigências, o nosso serviço ao consumidor está à sua disposição para responder a todas as suas dúvidas ou sugestões.

Visite também o nosso website www.brandt.com onde encontrará as mais recentes inovações, bem como informação útil e complementar.

A BRANDT tem o prazer de acompanhá-lo(a) na sua vida quotidiana e espera que desfrute da sua compra da melhor forma possível.



Importante: Antes de ligar o seu aparelho, leia com atenção este guia de instalação e utilização, para se familiarizar mais rapidamente com o seu funcionamento.



Instruções de segurança

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA IMPORTANTES A LER COM ATENÇÃO ANTES DA UTILIZAÇÃO E A CONSERVAR PARA FUTURAS UTILIZAÇÕES.

Este manual está igualmente disponível para carregamento no site Internet da marca.

Este aparelho pode ser utilizado por crianças de pelo menos 8 anos de idade e por pessoas de capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou pessoas sem experiência e conhecimentos suficientes, se estas tiverem sido devidamente informadas ou formadas relativamente à utilização deste aparelho, de maneira segura e compreendendo as riscos envolvidos.

As crianças não devem brincar com o aparelho.

A limpeza e a conservação pelo utilizador não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.

Crianças de menos de 8 anos devem ser mantidas afastadas, a menos que sejam vigiadas permanentemente.

O aparelho e as suas partes acessíveis tornam-se quentes durante a utilização.

Devem ser tomadas precauções para evitar tocar nos elementos de aquecimento.

Objetos metálicos como facas, garfos, colheres e tampas não devem ser colocados sobre a superfície, pois podem ficar quentes.

A sua placa de cozinha possui um dispositivo de segurança

para crianças, que bloqueia a sua utilização à paragem ou durante a cozedura (ver o capítulo: utilização da segurança crianças).

O seu aparelho está em conformidade com as Diretivas e regulamentações europeias às quais está sujeito.

Para que não haja interferências entre a sua placa de cozinha e um estimulador cardíaco, é preciso que este tenha sido concebido em conformidade com a regulamentação aplicável. Informe-se junto do seu fabricante ou do seu médico.

Uma cozedura com óleo ou outra matéria gorda efetuada sobre uma placa e sem supervisão pode ser perigosa e dar lugar a um incêndio. NUNCA tente apagar um incêndio com água; deve cortar a alimentação do aparelho antes de cobrir a chama com, por exemplo, uma tampa ou uma cobertura anti-incêndio.

ATENÇÃO: a cozedura deve ser supervisionada. Uma cozedura curta necessita de um supervisionamento contínuo.

Risco de incêndio: não



Instruções de segurança

armazenar objetos sobre as zonas de cozedura.

Se a superfície estiver fissurada, deligar o aparelho para evitar o risco de choque elétrico.

Não utilize a sua placa de cozinha antes de ter substituído a parte superior em vidro.

Evite impactos com os recipientes, a superfície de vidro vitrocerâmica é muito resistente, mas não é no entanto inquebrável.

Não colocar uma tampa quente em contacto direto com a sua placa de cozinha. Um efeito de «ventosa» poderia deteriorar a superfície vitrocerâmica. Evite as fricções de recipientes que podem com o tempo provocar uma degradação da decoração da superfície vitrocerâmica.

Para a cozedura, nunca utilize folhas de papel de alumínio. Nunca coloque produtos embalados com alumínio, ou em bandejas de alumínio, sobre a sua placa de cozedura. O alumínio fundiria e deterioraria definitivamente o seu aparelho de cozedura.

Não guarde no móvel situado sob a sua placa de cozedura os seus produtos de limpeza ou produtos inflamáveis.

Se o cabo de alimentação elétrica estiver deteriorado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço Pós-Venda ou por pessoas de qualificação similar, para evitar um perigo.

Certifique-se de que o cabo de alimentação de qualquer aparelho elétrico, ligado à proximidade da placa de cozinha, não está em contacto com as zonas de cozedura.

Nunca utilize limpadores a vapor para a conservação da sua placa. Este aparelho não se destina a ser posto em funcionamento através de um dispositivo de temporização externo ou de um sistema de comando à distância separado.

ADVERTÊNCIA: Utilize unicamente proteções de placas concebidas pelo fabricante do aparelho de cozedura, referenciadas no aviso de utilização como tendo sido adaptadas ou incorporadas no aparelho. A utilização de proteções não apropriadas pode provocar acidentes.

1



1.1 REMOÇÃO DA EMBALAGEM

Para um uso futuro, retire todos os elementos de proteção. Verifique e respeite as características do aparelho que figuram na placa informativa. Queira anotar nos quadros abaixo as referências de serviço e de tipo norma que figuram nesta placa.

Service:

Type:

1.2 ENCASTRAMENTO NA BANCADA


Verifique que as entradas e saídas de ar estão efetivamente livres (1.2.1).

Para um encastramento padrão, referir-se aos esquemas A, C ou E.

Para um encastramento nivelado, referir-se aos esquemas B, D ou E.

Tenha em conta as indicações relativas às dimensões de encastramento (em milímetros) da bancada destinada a receber a placa de cozinha (1.2.2). Cole a junta de estanqueidade em toda a volta da placa (1.2.3), antes do encastramento. Verifique se o ar circula corretamente entre a parte de frente e a parte de trás da sua placa de cozinha.

Em caso de instalação da placa de cozinha acima de uma gaveta (1.2.4) ou acima de um forno encastrável (1.2.5), respeite as dimensões indicadas nas ilustrações para assegurar uma saída de ar suficiente na frente.

 Se o seu forno estiver instalado sob a placa de cozinha, os dispositivos de segurança térmica da placa podem limitar a sua utilização simultânea com a do forno em modo de pirólise, visualização do código "F7" nas zonas de comando.. Se isso acontecer, recomendamos que aumente a zona de ventilação da placa de cozinha, efetuando uma abertura na parte lateral do móvel (8cm x 5cm).

1.3 LIGAÇÃO ELÉTRICA

Estas placas devem ser ligadas à rede elétrica através de um dispositivo de corte onipolar em conformidade com as regras de instalação em vigor. Um

dispositivo de desligamento deve estar incorporado na canalização fixa.

Identifique o tipo de cabo da sua placa de cozinha, segundo o número de fios e as cores:

- Cabo de 3 fios (**1.3.1**):

a) verde-amarelo, b) azul, c) castanho.

- Cabo de 5 fios (**1.3.2** e **1.3.3**):

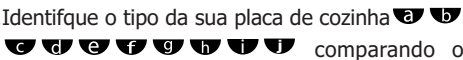
a) verde-amarelo, b) azul, c) castanho, d) preto, e) cinzento.

À colocação sob tensão da sua placa de cozinha, ou após um corte prolongado da corrente, um código aparece no teclado de comando (esta indicação está reservada, eventualmente, ao seu Serviço Pós-Venda, o utilizador da placa não o deve ter em conta).

Estas informações desaparecem após cerca de 30 segundos.

2





Identifique o tipo da sua placa de cozinha  comparando o número e a disposição dos focos, assim como o tipo de teclado do seu aparelho, com as ilustrações e a placa informativa.


3



3.1 SELEÇÃO DO RECIPIENTE

Os recipientes com o símbolo  são compatíveis com a indução.

 **Sugerimos que escolha recipientes com fundo espesso e plano.** O calor será melhor distribuído e a cozedura mais homogênea.

 **Conselho de economia de energia** Cozinhar com uma tampa bem ajustada economiza energia. Se utilizar uma tampa de vidro, poderá controlar perfeitamente a cozedura.

3.2 SELEÇÃO DO FOCO

Selecione o foco adaptado à dimensão do fundo do seu recipiente (ver tabela). Se a base do recipiente for demasiado pequena, o indicador de potência torna-se intermitente e o foco não funcionará, mesmo que o material do recipiente seja compatível com a indução.

Diâmetro do foco	Modelo de placa	Potência máx. do foco (Watt)	Diâmetro do fundo do recipiente
16 cm	a-b-d-e-f	2000	10 a 18 cm
	g	2200	
18 cm	b-c-d-f-i-j	2800	12 a 22 cm
21 cm	a-b-d-e-g-f-i-j	3100	12 a 24 cm
28 cm	a-c-e	4000	15 a 32 cm
Duozone	c-d	3600	Oval, peixeira
HoriZone	g-h-j	4000	18 cm, oval, peixeira

Quando utilizar a potência máxima (Boost) em diversos focos ao mesmo tempo, procure privilegiar o melhor posicionamento dos seus recipientes conforme o modelo da sua placa, como indicado nas ilustrações (3.2.1 - 3.2.2 - 3.2.3 - 3.2.4 - 3.2.5).

☑ = **posicionamento recomendado.**



☒ = **posicionamento a evitar.**

Evitará assim uma limitação automática da potência num dos focos se o posicionamento não for muito bom.




4.1 LIGAÇÃO - DESLIGAMENTO

Ligação


Prima a tecla ligação/desligamento  (4.1.1) e depois a tecla  para selecionar o foco desejado (4.1.2).

Um 0 aparece e um bip indica que a zona está acesa. Pode então ajustar a potência desejada para o foco selecionado. Se não selecionar uma potência, a zona de cozedura desliga-se automaticamente.

Desligamento de uma zona:

Premir longamente a tecla  correspondente ao foco desejado. Um bip longo é emitido e o visor apaga-se, ou o símbolo "H" (calor residual) aparece.

Desligamento geral:

Prima longamente a tecla ligação/desligamento . Um bip longo é emitido e o visor apaga-se, ou o símbolo "H" (calor residual) aparece.

4.2 AJUSTE DA POTÊNCIA

Prima a tecla + ou - para ajustar o nível de potência de 1 a 9 (4.2.1).

Durante a colocação em funcionamento, pode passar diretamente para a potência "9" premindo a tecla -.



Pré-seleção de potências: (consoante o modelo)


2 teclas estão à sua disposição para aceder diretamente a níveis de potência pré-estabelecidos:



 = Cozedura lenta (corresponde à potência 4)

BOOST = potência máxima (4.2.2)



DUOZONE: 


Uma pressão simultânea nas 2 teclas  e  permite ativar simultaneamente os focos da frente e de trás do «duoZone» (4.2.3). o símbolo



 é visualizado. O ajuste da potência e do temporizador é efetuado nos comandos do foco traseiro esquerdo, como para um foco normal. O ajuste do foco dianteiro fica inativo.

Para desativar a função "duozone", premir a tecla  ou .

HORIZONE: 


Uma pressão simultânea nas 2 teclas  e  permite ativar simultaneamente os focos da frente e de trás do "Horizone" (4.2.4). o símbolo

 é visualizado. O ajuste da potência e do temporizador é efetuado nos comandos do foco traseiro esquerdo, como para um foco normal. O ajuste do foco dianteiro fica inativo.

Para desativar a função "Horizone", premir a tecla  ou .

4.3 AJUSTE DO TEMPORIZADOR

Cada zona de cozedura possui um temporizador próprio, ajustável até a 99 minutos. Este pode ser acionado se a respectiva zona de aquecimento estiver em funcionamento.


Prima a tecla  do foco selecionado, um ponto luminoso aparece à direita (4.3.1).

O ajuste é então efetuado por pressão de + ou -. É possível aceder diretamente a 99 minutos premindo desde o início a tecla - (4.3.2).



No final da cozedura, a visualização indica 0 e um sinal sonoro é emitido durante cerca de 20 s. Para o desativar, prima uma tecla qualquer de comando da zona de aquecimento em questão. Para parar o temporizador manualmente, prima ao mesmo tempo e longamente as teclas + e - ou volte ao 0 com a tecla -. Uma pressão em

 permite consultar o tempo restante.

4.4 SEGURANÇA DAS CRIANÇAS



A placa de cozinha possui um sistema de segurança para crianças que bloqueia os comandos quando esta está parada ou em funcionamento. Por razões de segurança, só a tecla  está sempre ativa e permite o corte das zonas de aquecimento, mesmo quando bloqueadas.

Bloqueio:

Prima a tecla  até que o símbolo de bloqueio  apareça e um bip confirme a sua manobra (4.4).





A visualização das zonas de cozedura em funcionamento indica então alternadamente a potência e o símbolo de bloqueio.

Desbloqueio:

Prima a tecla  até que o símbolo de bloqueio  desapareça e um bip confirme a sua manobra (4.4).


Função CLEAN LOCK:

A função Clean Lock permite o bloqueio temporário da placa durante a limpeza.

Para ativar a função Clean Lock, prima brevemente a tecla , um bip é emitido e o símbolo  fica intermitente. Após cerca de 1 min, o bloqueio é automaticamente desativado. É emitido um bip duplo e o símbolo  desaparece. Pode desativar a função Clean Lock a qualquer momento por uma pressão prolongada na tecla .

4.5 Função Recall- (tecla)

Esta função permite visualizar os últimos ajustes "potência e temporizador" de todos os focos apagados desde há menos de 3 minutos.

Para utilizar esta função, a placa deve estar desbloqueada, prima a tecla Ligação/Desligamento, e efetue uma pressão breve na tecla .

Quando a placa funcionar, a função permite de recuperar os ajustes de potência e temporizador do (ou dos) foco(s) apagado(s) há menos de 30 segundos.

4.6 SEGURANÇA E RECOMENDAÇÕES

Calor residual:

Após o uso intensivo, a zona de aquecimento que acabou de utilizar pode ficar quente durante alguns minutos.


O símbolo "H" aparece durante este período (4.6.1).

Evite então tocar nas zonas em questão.

Segurança contra o sobreaquecimento:

Cada zona de aquecimento está equipada com um sensor de segurança que controla a temperatura do fundo do recipiente. Em caso de esquentamento de um recipiente vazio numa zona de aquecimento acesa, a placa reduz automaticamente a potência e limita assim os riscos de deterioração.

Proteção em caso de derrame:

Uma visualização especial (símbolo ) , um sinal sonoro (consoante o modelo), seguido do desligamento da placa podem ser ativados nos seguintes casos:


- Derrame recobrimdo as teclas (4.6.2).
- Pano molhado colocado em cima das teclas.
- Objeto metálico colocado em cima das teclas (4.6.3).

Retirar o objeto ou limpar e secar as teclas, e relançar a cozedura.

Auto-stop:

A sua placa de cozinha está equipada com a segurança Auto-Stop, que desliga automaticamente toda zona de aquecimento que tenha permanecido acesa durante um tempo excessivo (compreendido entre 1 e 10 horas segundo a potência utilizada).

Se esta segurança for ativada, o corte da zona de aquecimento é assinalado pela visualização "AS" na zona de comando e um sinal sonoro é emitido durante cerca de 2 minutos. Para o desativar, basta premir uma tecla qualquer.

 Sons semelhantes aos do mecanismo de um relógio podem se produzir.

Estes ruídos ocorrem quando a placa está em funcionamento. Desaparecem ou diminuem em função da configuração de aquecimento. Silvos também podem aparecer segundo o modelo e a qualidade do seu recipiente. Os ruídos descritos são normais. São devidos à tecnologia da indução e não indicam nenhum problema.

Conselho de economia de energia

Para toda cozedura com o grill ou com um recipiente vazio, aconselhamos não utilizar a potência máxima (Boost).

5



Para sujidade ligeira, utilize um esfregão. Deve molhar bem a zona a limpar com água quente e depois secar (5).

Para uma acumulação de sujidades recozidas, transbordo de açúcar, utilize um esfregão e/ou um raspador especial para vidro. Deve molhar bem a zona a limpar com água quente, utilizar um raspador especial para vidros para desbastar, acabar com um esfregão e secar.

Para auréolas e restos de calcário, aplicar vinagre de vinho brando quente sobre a sujidade, deixar atuar e secar com um pano macio.

Para colorações metálicas brilhantes ou uma manutenção semanal, utilizar um produto especial para vitrocerâmica.

Nota importante: não utilizar pó nem esfregões abrasivos. Privilegiar os cremes e os esfregões especiais para loiça delicada.

6



6.1 NA COLORAÇÃO EM FUNCIONAMENTO:


- **Constata que aparece uma indicação luminosa.** É normal. Desaparecerá depois de 30 segundos.
- **A sua instalação dispara ou funciona apenas um lado da placa.** A ligação da sua placa está defeituosa. Verifique a sua conformidade (ver capítulo sobre a ligação 1.3).
- **A placa liberta um odor nas primeiras cozeduras.** O aparelho é novo. Aqueça cada zona durante meia hora com uma caçarola cheia de água.

6.2 NA LIGAÇÃO:

A placa não funciona e os indicadores luminosos do teclado estão apagados.

O aparelho não tem alimentação de energia. A alimentação ou a ligação estão defeituosas. Inspeccione os fusíveis e o disjuntor elétrico.

- **A placa não funciona e aparece outra mensagem.** O circuito eletrónico não funciona bem. Ligue para o serviço de assistência pós-venda.

- **A placa não funciona,** aparece o símbolo . Desative a segurança para crianças (ver capítulo sobre a ligação 4.4).

- **Código de avaria F9:** tensão inferior a 170 V

- **Código de avaria F0:** temperatura inferior a 5°C

6.3 DURANTE A UTILIZAÇÃO:

- **A placa para de funcionar, o símbolo — aparece e é emitido um sinal sonoro.**

Se houve um transbordo, ou se um objeto tapa o teclado de comandos. Limpe ou retire o objeto e volte a iniciar a cozedura.

- **É indicado o código F7.**

Os circuitos eletrónicos aqueceram. Verifique o arrefecimento da placa (ver capítulo sobre o encastramento 1.2).

- **Durante o funcionamento de uma zona de aquecimento, o teclado pisca sempre.**

O recipiente utilizado não é compatível com a indução ou o tamanho não é adaptado ao foco de cozedura (ver capítulo 3).

- **Os recipientes fazem barulho e a sua placa emite um «clique» durante a cozedura** (ver capítulo de Segurança e Recomendações 4.5).

É normal, com um determinado tipo de recipiente. Deve-se à passagem de energia da placa na direção do recipiente.

- **A ventilação continua a funcionar depois da paragem da sua placa.**

É normal. Isto permite o arrefecimento da parte eletrónica.

- **No caso de avaria persistente.**

Desligue a placa durante 1 minuto. Se o fenómeno persistir, contacte o serviço de assistência pós-venda.